

**No. 9231**

---

**DENMARK  
and  
ROMANIA**

**Agreement concerning the international transport of goods by road (with annex and exchange of letters). Signed at Bucharest, on 29 August 1967**

*Official text: French.*

*Registered by Denmark on 12 September 1968.*

---

**DANEMARK  
et  
ROUMANIE**

**Accord concernant les transports internationaux routiers de marchandises (avec annexe et échange de lettres). Signé à Bucarest, le 29 août 1967**

*Texte officiel français.*

*Enregistré par le Danemark le 12 septembre 1968.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 9231. AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF DENMARK AND THE GOVERNMENT OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF ROMANIA CONCERNING THE INTERNATIONAL TRANSPORT OF GOODS BY ROAD. DONE AT BUCHAREST, ON 29 AUGUST 1967

---

The Government of the Kingdom of Denmark and the Government of the Socialist Republic of Romania, desiring to regulate the transport of goods by road between the two countries and in transit through their respective territories,

Have agreed as follows :

TRANSPORT REQUIRING AUTHORIZATION

*Article 1*

Transport enterprises which are constituted and have their head offices in the territory of one Contracting Party may carry out goods transport operations by means of road vehicles between the territories of the two Contracting Parties or in transit through the territory of the other Contracting Party, in accordance with the conditions laid down in this Agreement.

*Article 2*

All transport of goods by road between or in transit through the territories of the two Contracting Parties, with the exception of the transport operations specified in article 6 of this Agreement, shall require a permit.

The competent authorities of the Contracting Parties shall transmit to each other, by 1 December of each year, the transport permits which they require for the following year.

If the number of permits transmitted should prove insufficient, additional permits shall be granted.

*Article 3*

The blank permit forms which the competent authorities of the Contracting Parties shall transmit to each other shall be issued to the transport enterprises

---

<sup>1</sup> Came into force on 10 April 1968, the date of the reciprocal communication of its approval by the two Governments, in accordance with article 19.

specified in article 1 of this Agreement by the competent authorities of the country of registration of the road vehicle.

Permits shall be of two types :

- (a) "Time permits", valid for a period not exceeding one year;
- (b) "Journey permits", valid for one transport operation and for a limited period.

Permits shall be non-transferable.

The transport permit shall confer the right to use a road vehicle with or without a trailer.

The carrier may take on a return load originating in the territory of the other Contracting Party and destined for the country in which the road vehicle is registered.

#### *Article 4*

The transport permit, a specimen of which is set out in annex 1 to this Agreement, must be carried in the road vehicles of each Contracting Party in the territory of the other Contracting Party and shall be produced at the request of the competent authorities of the latter Party.

#### *Article 5*

Transport enterprises of one Contracting Party may not carry out goods transport operations between two points within the territory of the other Contracting Party, i.e. transport operations beginning and ending in that territory.

Transport enterprises may not carry out goods transport operations between the territory of the other Contracting Party and that of a third State unless they have obtained the consent of the competent authorities of the other Contracting Party.

#### TRANSPORT NOT REQUIRING AUTHORIZATION

#### *Article 6*

The following shall be exempt from authorization :

(a) Transport operations on own account. However, except in the case of transit operations, such transport operations may be carried out only if they are provided for in commercial contracts;

(b) The transport of human remains by specially equipped road vehicles in accordance with health regulations;

(c) The removal of household effects;

- (d) The transport of articles intended for fairs or exhibitions;
- (e) The transport of animals, vehicles or sports requisites intended for sporting events;
- (f) The transport of stage scenery and stage properties;
- (g) The transport of musical instruments and equipment for radio, cinema or television recordings;
- (h) Break-down services for vehicles.

The transport operations referred to in sub-paragraphs (d), (e), (f) and (g) shall be exempt from transport authorization only if the animals or articles are returned to the country where the vehicle is registered.

#### FUEL AND SPARE PARTS

##### *Article 7*

The fuel contained in the tanks of road vehicles as provided for by the manufacturer for the type of road vehicle in question shall be exempt from customs duties and all other charges.

The same exemption shall apply to spare parts temporarily imported for necessary repairs to road vehicles imported previously and temporarily into the territory of the other Contracting Party.

Replaced parts shall be re-exported or destroyed under the supervision of the customs authorities.

#### PROCEDURE FOR THE EXCHANGE OF DOCUMENTS

##### *Article 8*

The competent authorities of the Contracting Parties shall by mutual agreement establish the procedures for the exchange of documents.

#### CUSTOMS

##### *Article 9*

The transport of goods by road vehicles shall be carried out on the basis of a consignment note.

##### *Article 10*

The international transport of goods by road in pursuance of this Agreement shall be subject to the provisions of the Customs Convention on the international transport of goods under cover of TIR carnets (TIR Convention, concluded at Geneva on 15 January 1959).<sup>1</sup>

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, Vol. 348, p. 13; Vol. 481, p. 598 (Amendment 1), and Vol. 566, p. 356 (Amendment 2).